

# Editionsbericht zum ersten Madrigalbuch von Claudio Monteverdi

## 1 Einführung

Das erste Madrigalbuch eines Komponisten wurde oft als sein Gesellenstück angesehen. Der Einschluß von „Ardo si, ma non t’amo“ und der beiden folgenden Gedichte spricht dafür, daß Monteverdi dies so gesehen hat, denn dieser Text wurde damals als Prüfstein kompositorischer Fähigkeiten angesehen.

Die vorliegende Ausgabe hat über die Bildung des Herausgebers hinaus keinerlei wissenschaftliche Absicht. Sie dient dem Zweck, die wunderbare Musik Monteverdis besser verfügbar zu machen. Den Interessierten soll sie die Hinweise geben, auf den ursprünglichen Druck zurückzuschließen.

## 2 Hinweise zur Edition

Bei Herausgabe habe ich mich an einen Scan auf der Petrucci Library ([www.imslp.org](http://www.imslp.org)) gehalten, der seinerseits auf einem am Museo Internazionale e Biblioteca della Musica di Bologna (I-Bc), Signatur AA.391, aufbewahrten Exemplar aller Stimmbücher beruht. Es handelt sich um einen Nachdruck von Alessandro Raverii aus dem Jahr 1607. Gelegentlich wurde der Druck von Bartolomeo Magni (1621), der ebenfalls in der Petrucci Library zu finden ist, zu Rate gezogen. Dabei wurden folgende Richtlinien befolgt:

- Tonarten wurden unverändert übernommen. Bei Stücken, deren tiefste Stimme in einem höheren als dem Baßschlüssel gesetzt sind (Chiavette), wird außerdem eine Transposition um eine Quart tiefer angeboten.
- Vom Herausgeber als notwendig angesehene Vorzeichen, die nicht in den Stimmbüchern erschienen, wurden über der jeweiligen Note ergänzt. In vielen Fällen ergeben sie sich aus entsprechenden Vorzeichen in anderen Stimmen.
- Durchgezogene Bindebögen oder Legatobögen entsprechen denen des Originals. An einigen Stellen wurden weitere Bindebögen in Analogie zu bereits vorhandenen ergänzt. Diese sind gestrichelt. Ebenso wurden Ligaturen durch eine Klammer gekennzeichnet.
- Notenwerte und Mensurzeichen wurden ebenfalls unverändert übernommen.
- Im zweiten Madrigalbuch wurden keine Taktstriche gedruckt. Moderneren Konventionen folgend wurden hier regelmäßige Mensurstriche zwischen den Systemen ergänzt.
- Die Textunterlegung ist weitestgehend im Druck vorgegeben und klar. In ganz wenigen Fällen wurden Verschiebungen um eine Note stillschweigend vorgenommen, um die Diktion an gleiche Motive in anderen Stimmen anzupassen. Größere Änderungen oder Ergänzungen des Wiederholungszeichens *ij* sind kursiv gesetzt bzw. weiter unten im Bericht erwähnt.
- Die Rechtschreibung der Texte wurde zum Teil vereinheitlicht, die Sprache aber nicht modernisiert. Es wurde allerdings die sehr sparsame bis nicht vorhandene Interpunktion ergänzt; wo greifbar, nach Drucken der Gedichtbände aus dem 17. Jahrhundert, sonst nach moderneren Gesichtspunkten.

## 3 Bemerkungen zu den einzelnen Stücken

Die Bemerkungen führen jeweils den Befund in der Vorlage an, wenn sich nichts anderes aus dem Text ergibt. <sup>6</sup>3 C bezieht sich auf die dritte Note im sechsten Takt des Cantus. Notenwerte sind nach ihrer mensuralen Bezeichnung abgekürzt: Brevis (B), Semibrevis (SB), Minima (M), Semiminima (SM), Fusa (F) und Semifusa (SF). M. bezeichnet eine punktierte Minima.

### 3.1 Ch'ami la vita mia

3<sup>4f</sup> A: Text *me* | *par che si* | *legg' ogn' ho- - ra*

### 3.2 Se per havervi, oime

17<sup>1</sup> T: fehlt

17<sup>4</sup> T: SM

18<sup>1</sup> T: M, danach SM g'

### 3.3 Amor, per tua mercè

37<sup>1</sup> Q: Text *chi*

38<sup>2</sup> B: e

### 3.4 Baci soavi, e cari

13<sup>2</sup> Q: a' g'

37<sup>5</sup> T: Note zu viel (1607, 1621); Kustos in 1607 korrekt d'

40<sup>2</sup> T: SM (1621); fehlerhafte Korrektur zu 37<sup>5</sup>

### 3.5 Se pur non mi consenti

Die Inhaltsverzeichnisse von 1607, 1621 und Malipiero schreiben den Titel *Se pur non ti contenti*

36<sup>2</sup> Q: g" (1607, 1621) kommentarlos korrigiert von Malipiero (s. 19<sup>2</sup> C)

### 3.6 Almo divino raggio

27<sup>2</sup> C: M. bei Raverii (1607) und Magni (1621)

### 3.7 Se nel partir da voi

31<sup>4</sup> B: M

### 3.8 Tra mille fiamme

25<sup>1</sup> A: b

### 3.9 La vaga pastorella

13<sup>1</sup> Q: SM

### 3.10 Arsi et alsì

35<sup>3</sup> A: g' (korrigiert analog 26<sup>3</sup>)

Darmstadt, den 25. Januar 2015

# Editorial Report on the First Book of Madrigals by Claudio Monteverdi

## 4 Introduction

A composer's first book of madrigals often was seen as his journeyman piece. The inclusion of "Ardo si, ma non t'amo" and the two following poems may hint at Monteverdi having this in mind: These texts have been used by various composers to exercise and show their abilities.

The present edition has no scientific purpose other than the education of its editor. It aims to give the public an easier access Monteverdi's wonderful music. In this report, the interested reader will find the editorial principles and differences to the original print which could not be marked in the scores without confusing performers.

## 5 Remarks about the edition

The editions are based on a facsimile on the petrucci library ([www.imslp.org](http://www.imslp.org)), which in turn is a scan of a copy held by the Museo Internazionale e Biblioteca della Musica di Bologna (I-Bc), signature AA.391. The edition strives to comply with the following rules:

- Keys have not been changed. Pieces with a high clef in bass (*chiavette*), also quite schematically have been transposed down a fourth.
- Accidentals which have were not present in the partbooks but seemed necessary by the editor have been added above the note. On many cases they were suggested by accidentals in other parts or in close vicinity in the same part.
- Solid slurs and ties appeared in the original print. Dashed ligatures have been added in analogy. Similarly, ligatures are indicated by brackets.
- Note values and mensural signs also remained unchanged.
- The second book of madrigals does not contain any bar lines. Following more modern conventions, regular mensurstriche have been added.
- In most instances, lyrics underlay is clearly indicated in the original print. In some rare instances, the text has been shifted by one note to achieve consistent wording without further notice. More important changes or expansions of the repetition sign *ij* were set in italics.
- Orthography has been made more consistent but has not been modernized. Punctuation is rare, if not non-existent, in the partbooks. It has been added; following 17th century prints if available, according to more modern principles otherwise.

## 6 Remarks about the pieces

The remarks describe what is written in the original partbooks, unless mentioned otherwise. <sup>6</sup><sub>3</sub> C refers to the third note of the sixth measure. Note values have been abbreviated: Breve (B), semibreve (SB), minima (M), semiminim (SM), fusa (F) und semifusa (SF). M. denotes a dotted minim.

### 6.1 Ch'ami la vita mia

34f A: Text *me* | *par che si* | *legg' ogn' ho-* - *ra*

## 6.2 Se per havervi, oime

- 17<sup>1</sup> T: missing  
17<sup>4</sup> T: SM  
18<sup>1</sup> T: M, followed by SM g'

## 6.3 Amor, per tua mercè

- 37<sup>1</sup> Q: Text *chi*  
38<sup>2</sup> B: e

## 6.4 Baci soavi, e cari

- 13<sup>2</sup> Q: a' g'  
37<sup>5</sup> T: excess note (1607, 1621); Custos in 1607 correctly d'  
40<sup>2</sup> T: SM (1621); erroneous correction for 37<sup>5</sup>

## 6.5 Se pur non mi consenti

The tables of content of the 1607 and 1621 editions, and Malipiero write the title as *Se pur non ti contenti*

- 36<sup>2</sup> Q: g'' (1607, 1621) corrected by Malipiero without further comment (s. 19<sup>2</sup> C)

## 6.6 Almo divino raggio

- 27<sup>2</sup> C: M. at Raverii (1607) and Magni (1621)

## 6.7 Se nel partir da voi

- 31<sup>4</sup> B: M

## 6.8 Tra mille fiamme

- 25<sup>1</sup> A: bb

## 6.9 La vaga pastorella

- 13<sup>1</sup> Q: SM

## 6.10 Arsi et alsì

- 35<sup>3</sup> A: g' (corrected in analogy to 26<sup>3</sup>)

Darmstadt, 25th January 2015